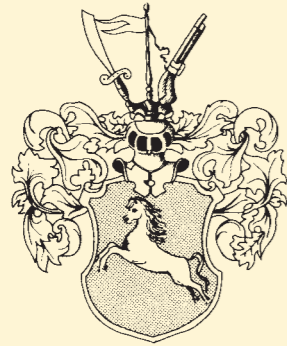


Sender:  
Sabelskjöld Family Society  
Karlstorp 107  
SE-395 90 KALMAR  
SWEDEN



#### Chairman:

Per Håkansson,  
Klyvargränd 8, 384 71 Timmernabben  
Tel: +46 703-250 651, per.hakansson@sabelskjold.se

#### Members of the board:

Gunnar Malmberg, Tranås  
Phone: +46 706-829 200, gunnar.malmberg@sabelskjold.se  
Birgitta Mantefors, Norrköping,  
Phone: +46 709-186 456, birgitta.mantefors@sabelskjold.se  
Thina Rydell, Kalmar  
Phone: +46 733-544 569, thina.rydell@sabelskjold.se  
Britt Stenervall, Enskele  
Phone: +46 707-122 353 britt.stenervall@sabelskjold.se

#### Deputy members:

Rolf Bowin, Bromma  
Phone: +46 704-922 548 rolf.bowin@sabelskjold.se  
Maja Svärd, Järfälla  
Phone: +46 706-615 891 maja.svard@sabelskjold.se  
Ralf Antonsson, Lidingö  
Phone: +46 706-615 891 ralf.antonsson@sabelskjold.se  
Catharina Linderöth, Stockholm  
Phone: +46 700-896 513, catharina.linderöth@sabelskjold.se

#### Auditors:

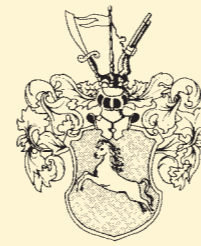
Peder Nilsson, Kristdala, tel: 0491-711 21  
Christer Andersson, Hulstfred, tel: 0491-740 35

#### Preparing for new members of the board:

E-post: valberedning@sabelskjold.se  
Staffan Svensson, Oskarshamn (sammankallande)  
Phone: +46 706-639 505, naffats58@hotmail.com

Sabelskjöldarn Editing and layout: Thina Rydell  
Translation to English: Thina Rydell and Ralf Antonsson

Do you have suggestions or opinions about the content of this magazine? Would you like to write something?  
Please get in touch!  
Remember to notify us any change of address!



# Sabelskjöldarn

## 2023

[www.sabelskjold.se](http://www.sabelskjold.se)

## A word from our chairman

The past year has been different. What, I never thought would happen in Europe, has happened and Russia has started a war of aggression against Ukraine. After this we have ended up in a downturn with high electricity prices and high inflation. The weather is also a bit up and down. Last Saturday, November 12th, when we had our first board meeting in Linköping, it was 17 degrees Celsius and some sun. Today, a week later, it is 0 degrees and snowing.

In the association, the year started with us still finding us in a pandemic. Our board meetings had been held digitally, for some years, but it works very well. We can have meetings significantly more often and no trips are needed, which makes it easier because we are in different parts of the country. Although I miss the physical meetings because we need to meet each other too.

The pandemic ended and we could finally start work with arranging our annual meeting that took place in early September. Very nice to be able to meet again and socialize with each other.

A successful meeting, and for me it was a highlight to

see the letter of nobility. It felt most powerful to stand and look at the Letter of Nobility in original as the Swedish king Gustaf den II Adolf signed it. I felt the wings of history through my body. Powerful! At the annual meeting, we elected a new board. The It will be exciting to work together with a new board and we recently had our first physical meeting in Linköping. We have drawn up some guidelines for the coming years. We intend to start a membership letter which will be sent out to everyone who has an email address registered in the association. We have started planning for an intermediate meeting to be held after the summer of 2023. We will investigate the opportunity to arrange a lecture on DNA with Peter Sjölund. More information will come later.



I would like to take this opportunity to thank everyone who left their previous assignments in the association for your work during the years you were active. Many thanks to you.

*With kind regards, Chairman Per Håkansson*

## Jewellery directly from Valdi

The weapon is available in three different models, a necklace and two heel rings. If you want to order a ring, first go to a local goldsmith, and try out the right size. Keep in mind that this is a heel ring, so ask to try them on. If you are interested, contact Valdi Smycken directly.

More information about the jewellery can be found in previous Sabelskjöld's newsletter, they can be found on the website. [www.sabelskjold.com](http://www.sabelskjold.com)

**VALDI**  
SMYCKEN

Kaggensg 7  
SE-393 32 Kalmar  
call +46 480-422 525  
info@valdismycken  
www.valdismycken.se

## Wedding this year

The Sabelskjöld family association has a bridal crown which is traditionally called "the Sabelskjöld bridal crown". It was made available to the association in 1970 by Sabelskjöld settlers with the intention that it be used for weddings within the family. Do weddings run in the family? Rent our own unique bridal crown! Contact Staffan Svensson, Oskarshamn, Tel: +46 706-639 505, naffats58@hotmail.com for more information.

## Digital newsletter

In December, our first newsletter was sent out by our new chairman. It went to those who have registered a working e-mail address with us. This time it was only in Swedish, but the intension is to write the letter in English too. If you want the next letter, let us know your e-mail at [medlem@sabelskjold.se](mailto:medlem@sabelskjold.se)

## Digital magazine

By last year's issue, wishes for a digital newspaper came up. We ran a poll on Facebook and there seemed to be some interest. Anyone who wanted a digital newspaper should write to [redaktion@sabelskjold.se](mailto:redaktion@sabelskjold.se) and let them know. Only one response was received and therefore the desire for a digital newspaper is put on hold until greater interest arises.



## Membership fee and payment

You have received an invoice from PayPal and last day to pay was set for March 15. This year we will charge you with 17 USD due to the exchange rate. If you are paying an amount which exceeds 17 USD per member, the additional amount will be considered a gift to the association.

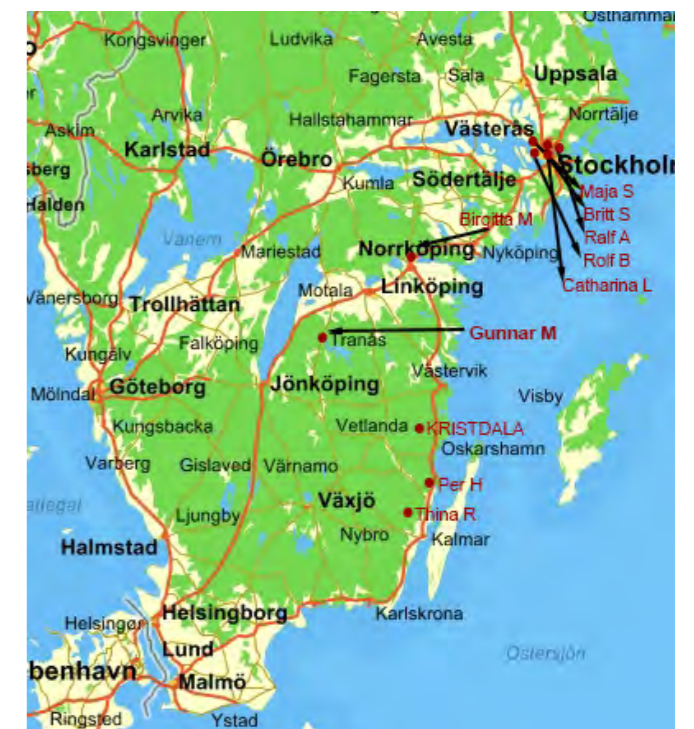
Your membership number is printed on the back of the magazine along with your name and address. For questions regarding membership or address changes, e-mail [member@sabelskjold.se](mailto:member@sabelskjold.se)

## Where does the board-members live?

Sweden has a 3,218 km (2,000 mi) long coastline on its east, and the Scandinavian mountain chain (Scanderna) on its western border, separating it from Norway. It has maritime borders with Denmark, Germany, Poland, Russia, Lithuania, Latvia and Estonia, and it is also linked to Denmark (southwest) by the Öresund bridge. It has an Exclusive Economic Zone of 160,885 km<sup>2</sup> (62,118 sq mi).

The map just show the southern part of Sweden, it is not even half the country. But to connect the map with the presentation of the board, this map works. As you see many of the board live in and around Stockholm, Swedens capital. I have marked out KRISTDALA where many of us originate from.

*Text and processed map: Thina Rydell*



*The Southern part of Sweden, a red dot and name is where the board-members live.*



# The exchange of letters between Carl Sabelskjöld and Magnus Drake of Hagelsrum

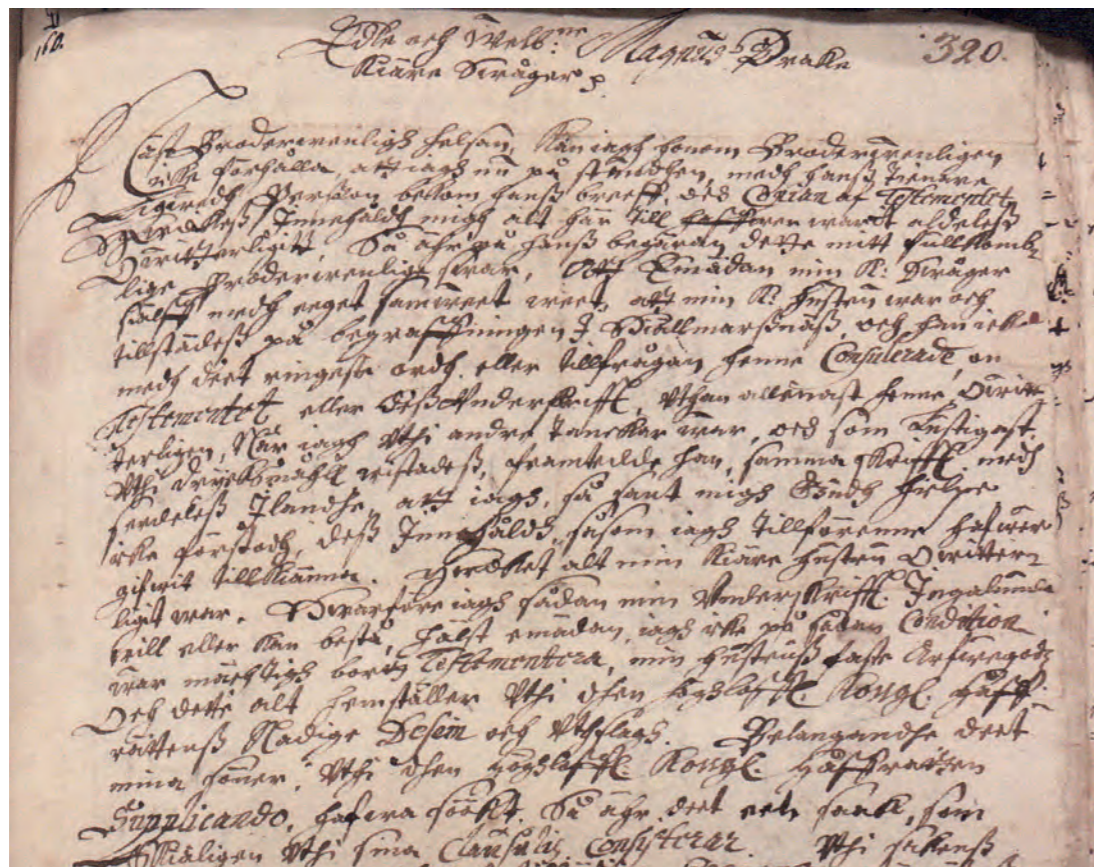
The family association's annual meeting was held September 3rd in Uppsala and a visit was made to Carolina Rediviva the university library. In addition to the Letter of Nobility, we were shown a letter sent in 1662 from our ancestor Carl Jönsson Sabelskjöld to Magnus Drake af Hagelsrum. I am a member of the research group, and I decided to go back and to Carolina Rediviva and photograph the letter.

It turned out that there were several letters and correspondence from the Sabelskjölds, including a reply from Magnus Drake. Here follows a clean transcription and interpretation of the letters. (the language is in old Swedish and impossible to translate. TR)

## Background

The letters were part of a protracted case about the inheritance of Carl's second wife Ingeborg Rosenstråle's sister Brita Rosenstråle. She was married to Magnus Drake and died childless in 1656. Ingeborg claimed the inheritance, but Magnus had no intention of leaving any property after Brita. The letters mention a will that Brita had drawn up for the benefit of her husband Magnus Drake. At the funeral for Brita at Hjälmar snäs, Carl had signed the will in a drunken state and now considered that it did not apply.

Magnus Drake af Hagelsrum was born in 1613 and died on 17 September 1693. He is buried in Sund's church. He was married in 1647 in his second marriage to Brita Rosenstråle born in 1601. She died in October 1656. Carl's wife Ingeborg Rosenstråle was born in 1608 and died in 1674.



## The letter from Carl Sabelskjöld - They always had a polite tone. It begins with:

Edla och Wälbne Magnus Drake kiäre Swäger  
Näst broderinnerlige helsan kan iagh honom Broderinnerligen icke förhålla, att iagh nu på stundhen, medh hanss tjänare (Lyck..) Persson bekom hanss breeff, och Copia af Testamentet (hwilkess) Jnnehåldh migh att här till ( ) warit aldeless Där ( ) erligitt, så ähr på hanss begärde detta mitt fullkomblige, broderinnerlige honom, Emädan min K: Swäger hälst medh eeget samweet waar att min K: hustru war och tillstädes på begraffningen i Hiällmarssnäs, och hwilka medh deet ringaste ordh eller tillfrågan henne Copnsulerade om Testamentet eller dess underskrift wthan allenast henne (Witterligen), När iagh wthi andra tankar ärer, och som Lustigast, wthi dryckesmähl wistadess, framstelde han, samma skriff medh saadeles jlandhe att iagh, så sant migh Dömdh Salige icke förstod, dess jnnehåldhs, såsom iagh tillförne hafwer gifwit till Kiänna. ( ) alt min kiära hustru witterligt war. Hwarföre iagh sådan min Wnderskriff Ingalunda will eller kan bestä, hälst emädan, iagh icke på Sådan Condition war mächtig bordh Testamenter, min hustruss fasta Arfwegods.  
The letter is signed Brähult in January 1662

## Magnus Drake's answer, which also has a polite tone:

(Morh) Mon frere  
Altsedan dett goda gambla ährett nu ähr framgångitt, och dett Nya nu jhnskieda förer jagh nu skyldighet lijmätigh

# Report from the research group

The members of Sabelskjöld's research group are Karin Larsson, Kerstin Malm, Rolf Bowin, Ralf Antonsson and Bert Myde.

We work to keep the association's database up to date and checks those who want to become members really are descendants of Karl Jönsson Sabelskjöld. When submitting a membership application will one of us, with the database's help, check that you have a connection to the family. Sometimes the applications contain data so that we can easily check, sometimes we may contact the applicant and ask for more information. Anyone who can show a connection to the family can become a member, if you are over 18 years old. The partner of the descendant can also become member. During 2022, we have had 31 applications (2022-12-10) and of these we have been able to approve 25. The database is updated continuously, with new branches, new members and source references that were not previously in place. Within the group, we help each other with research, and have regular meetings digital meetings where we discuss and review our work. In spring, we published the database on a USB which the association's members can buy. It contains all individuals, who are no longer alive and who are connected to Karl Jönsson Sabelskjöld. cf. GDPR

The database currently contains a total of (2022-12-10) 27,428 individuals, all somehow connected to the Sabelskjöld family. During the past year, the database has grown by 563 individuals since 1 January 2022.

*Text: Kerstin Malm, responsible research group*

## Famous Sabelskjöldare part 1 Raoul Wallenberg

**Anna Eleonora Charlotta von Sydow** var en svensk konstAnna Eleonora Charlotta von Sydow was a Swedish artist, born 1838 August 26, in Stockholm, Skeppsholm parish. She was the daughter of Admiral Johan Gustaf von Sydow and his wife Eleonora Juliana Wiggman. She came to study art both in Sweden and she made several study trips out in Europe. She participated in the Academy of Arts exhibition in Stockholm 1860 with some oil paintings and made a portrait of vicar E H Eriksson for St. Catherine's Church in Stockholm. In 1887 she became chairman of "The friends of needlework" and was a well-known figure in Stockholm artistic circles. Her mother Eleonora Juliana Wiggman was through her mother, Karolina Hellenstierna, descendant of Karl Jönsson Sabelskjöld and his first wife Magdalena Strang. In 1861, Anna married bank manager André Oscar Wallenberg, in his second marriage. Through this marriage, she became an ancestor of one of Sweden's most famous companies and banking empires. In 1856, Wallenberg founded Sockholms Enskilda Bank.

André Oscar Wallenberg had a total of 20 children, with three different women. In 1847 he had a daughter with his cleaning lady Mina Andersson. They then lived together without being married until 1854, when he marries her. They managed to have 5 children together before Mina died in childbirth when she gave birth to their son Anders Vilhelm. After Mina's death, André Oscar had an extramarital affair connection with Mina's sister Lovisa, whom he employed as

housekeeper. With her he had two more children before he then remarried Anna von Sydow.

Anna and André Oscar together had 14 children, between



in the years 1863 and 1884, six sons and eight daughters. Eldest son Gustaf Oscar born in 1863 became the grandfather of Raoul Wallenberg. He was born 1912 and is known for to have saved thousands Jews among others world war during World War II in Budapest, by having issued Swedish passport to them, and so saved them away

the gas chambers. Wallenberg was then arrested by Soviet authorities and disappeared. His final fate is unknown.

The son Marcus Laurentius born in 1864 was the one who continued his father's legacy. In 1890 he started at Stockholms Enskilda bank, and eventually became its deputy CEO in 1892. 1911-1920 he was the bank's CEO. He was the chairman for the School of Business in Stockholm 1938-1943. He and his wife Gertrud Amalia Hagdahl got six children, two sons, Jacob born in 1892 and Marcus born in 1899. These two brothers came to take the family bank further, and developed eventually an entire corporate empire, the Wallenberg sphere. While Jacob devoted himself to the bank Marcus became interested in technology development and industry. He was particularly interested in the production and distribution of power current. In 1932, the so-called The Kreuger crash. After that Kreuger's company was declared bankrupt, several of them were taken over Kreuger controlled the industrial companies of the Wallenberg sphere, and these still form the core of current holdings. The Wallenberg family today controls and is a partner in several large Swedish and other European industrial groups, for example the world's leading multinational telecommunications company Ericsson, Skandinaviska Enskilda Banken, Stora Enso, Nasdaq, Wärtsilä, Electrolux, ABB, SAAB and SAS Group. Today it is Marcus' two grandchildren, cousins Jacob and Markus Wallenberg who controls the corporate sphere through the investment company Investor, where Jacob Wallenberg is chairman. Cousin Markus is chairman of Scandinavian Individual Bank. For those interested in the Wallenberg family there is a lot to read, including on Wikipedia, in the book Wallenberg by Gunnar Wetterberg and on Wallenberg's website. <https://www.wallenberg.com/sv>

*Text: Kerstin Malm*

*Photo: Memorial - Raoul Wallenberg in Gothenburg, Hagaparken.*

*In Sabelskjöldarn 2012 there is an article about Raoul Wallenberg. Old newspaper are available here: [www.sabelskjold.com](http://www.sabelskjold.com) Editor's note*



## Meeting in Uppsala

Every two years we elect a new board and 2022 was the first time since 2018 that we could meet physically due to the pandemic. As we already had planned to meet in Uppsala in 2020 because of the Letter of Nobility which is kept in the university's library, Carolina Rediviva it became the natural place for this meeting. The board's hoped that a visit to the library would attract many members to participate. We received approximately 70 registrations, which was less than we had hoped.

The meeting was held at Hotel Gillet in Uppsala. It was nice to meet members again and talk. After the negotiations, we had a good lunch together and the noise showed that old acquaintances met again, and new ones were made. It is strange how easy it is to start talking to the one sitting next to you when you have something in common, like a relative in the 17th century.

Then it was time to see the Letter of Nobility, some of us took the bus even if it wasn't that far to walk. We were divided into groups so it would not be too crowded in the room. Everyone would have the opportunity to really see the letter. Guides from the library and our member Michael Kjörling who lives in town meet us in the hall and told us about the library and the letter we were about to see. Now it turned out that there were also other letters of correspondence in the university library. There emerged an interesting exchange of letters between Carl Sabelskjöld and Magnus Drake. With Bert Myde at the head, the research group has taken it upon themselves to translate the letters from 17th-century writing. Read article on page 2-3. The correspondence is mentioned also in the family book "Om ätten Sabelsköld and the descendants of the life dragon Carl Sabelsköld".



*Gathering in the foyer where we were met by the library's guides and our member Michael Kjörling.*



*At the booth, Michael Kjörling told us about what we saw. There were also other letters presented.*



*I certainly felt the wings of history when looking at the beautiful Letter of Nobility. A silent wonder arises, where is the seal and when did it disappear. Apparently there has been trade with seals once attached to various letters and documents.*

*Text and photo: Thina Rydell och Annica Triborg.*



*At the end of the meeting, we had the usual cake, but the pastry chef had either misunderstood the name or could not write the whole name. But the cake was good anyway.*



*A bride from 1966, wearing the Sabelskjöld bridal crown. Inga-Maj Sandell had both the wedding picture and her husband John Edwin with her, the couple lives in Borlänge. Thanks for letting us see.*



*One of our new members Mats Cavinus, SaltsjöBoo showed a nice tattoo of the family coat of arms made by his son Christian Grimma.*

## The new board

The new board consists of both old and newly elected members. A new chairman, Per Håkansson, was elected after Staffan Svensson, who has been chairman since 2014, i.e. for 8 years. Newly elected deputies are Ralf Antonsson, Lidingö and Catharina Linderöth, Stockholm. Presentation of the board can be found on page 6 of the newspaper.

Staffan Svensson has had a seat on the board since 1999.

Over the years, Staffan has had various assignments on the board. He will continue as crown keeper of the bridal crown and members can borrow it at weddings for a small fee. Another board member was leaving the board, Tomas Sannerud, he was unfortunately not present at the meeting but has received a check for flowers in the mail.



*Staffan Svensson and Thina Rydell welcomes participants in Riddarhuset, Stockholm 2017*



# Presentation of the board

**Chairman Per Håkansson:** I live in Timmernabben with my wife Gudrun and two Siberian cats. I have two children who have moved away as well as a grandchild. My interests are houses, homes, travel, running, training and genealogy as well to hang out with family and friends. I works work as a production manager at GEESINKNORBA in Kalmar as manufactures garbage trucks. I am active in Odd Fellow and is currently Grand Master in one of the Kalmar lodges which takes one part of my free time. It was genealogy that led me to the association, I became a member in 2019. I am in charge of membership issues and since September also chairman of the association.



**Vice Chairman Britt Stenervall:** Lives in Stockholm and is retired and but still working sometimes. My grandmother and grandfather came from Berga, Kalvenäs Högsby parish. They got 9 daughters and 1 son. Four of the daughters moved to Stockholm to seek their happiness. I live near the world heritage Skogskyrkogården where Greta Garbo is buried, she is my third cousin. I take care of the association's shop.



**The research group - Rolf Bo-win:** " I was born and raised in Stockholm. I am married to Helena, we have two sons together. I have a bachelor's in business and have for the past 30 years mainly worked as a management consultant, mostly in the health care sector. I have always been interested in history and through genealogy I have had the opportunity to understand environments and living conditions on a deeper and more individual level. Joined the association 2020. "



**The research group - Ralf Antons-son:** I was born and raised outside of Vetlanda but lives on Lidingö. I have always been interested in the history of the family and through the job as Church Clerk I met other genealogists. Initially didn't know about mine connection to Sabelskjöld but with help of Anbytarforum, I found my ancestry which starts from Anna-Maria Sabelskjöld. I have been a member since 2015 and is part of the association's research group where we, among other things, accept membership applications. Has a large comic book interest and then have subscribed to Fantomen since I was a child.



**Treasurer Gunnar Malmberg:** I live in Tranås and is married to Marie-Anne. We have three daughters and nine grandchildren. I was born in Oskarshamn but raised in Kristdala. During my professional life I have also been self-employed and chairman of the board at several companies for about 15 years years before retirement. Interest in history and genealogy have existed since long. I started looking for ancestry though but sought more information about how people in our family had really lived.



**Secretary Thina Rydell:** I live outside Kalmar on the farm where I once grew up. I have three children and seven grandchildren. I work as data protection officer in four municipalities. Interested in history, building maintenance, photo and much more. In the association I take care of the newspaper, Paypal and the web.



**Ordinary member Birgitta Mantefors:** I live in Norrköping and have lived in this fine city most of my life. I work as teacher in Swedish and social orientation substances at Skarphagsskolan in Norrköping. I have two children who both study music, one in Stockholm and one in Gothenburg. I am an administrator in our Facebook group since 2016. Everyone who is a member is welcome to Facebook!



**Deputy Maja Svärd:** I live in Järfälla outside Stockholm, my two children were born here, and I grew up in Stockholm County. My grandmother moved with the family from Småland in the late 1920s. I've been doing genealogical research now and then since 2006. In the future I hope to learn more about DNA in genealogy, my test is still in Family Tree's database.



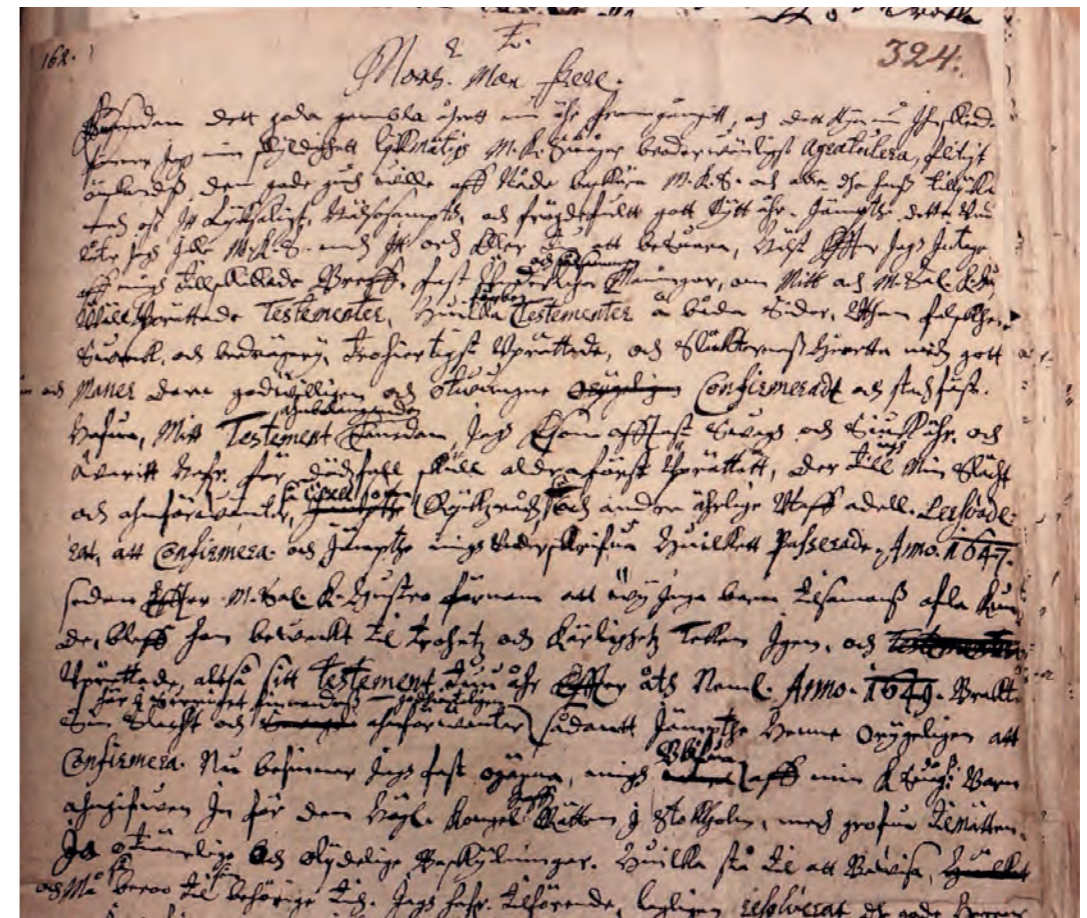
**Deputy Catharina Linderoth:** Born and raised in Korsvägen/Bockara area but has since lived in Linköping and now in Stockholm. I am studying the last year to be a priest and will be ready in June. The family consists of my husband Ola, three grown-up children and some cats. Interested in history and to travel. I became a member for a few years ago and looking forward to learning more about the family together with the rest of you.



M. K. Swäger broderwänligt Gratulera, flitigt önskandess den goda guds wille af Nåde beskära M. K. S. och alla dhe hans tillijka medh och j Lycksaligt, Häsosampts, och fröjdefullt gott Nytt ähr. Jämpthe detta wnderlate jagh jntogo (aff) migh tillskikade Breff fast (Underligen) och påkommen Maningar om Mitt och M. Sal. K. hu wällupprättade Testamenter, hwilka Testamenter å båda sidor, wthan falskhe ( ) och bedrägerij, trohiertigt uprättade, och släktskapshjerta med gott ( ) och maner dem godwilligen och twungen Confirmerade och stadfast hafwa, Mitt Testament emedan, Jagh ( ) som oftast swagh och siuk ähr. Och warit för dödsfall skull aldra först uprättat, dertill iagh Min Slächt och ahnförwanter, så (ädel sohm) Riksrådth och andre ährlige utaff adell ( ) fördelat, att Confirmera och jämthe migh wnderskrifwa hwilkett passerade anno 1647.

Det förekom förhandlingar i Svea hovrätt. Magnus skriver vidare att "Nu befinner Jagh fast ogärna, mig (Bäfwa) aff min K ( ): Barn ahngifwe In för den högl. Kongl. Rätten I Stockholm, med grofwa Tillmällen Ja olämplige och olydige beskyllningar. Hwilka stå til Bewisa och Må beroo til behö- rige ting." Brevet är undertecknat Graby den 23 januari 1662. Ärendet blev långdraget och Magnus Drake var ovillig att lämna ut egendom. Processen fortsatte efter Carl Jönsson Sabelskjölds död där sönerna och änkan Ingeborg skrev brev i ärendet. I början av 1670-talet blev det till slut förlikning och Magnus lämnade ifrån sig en del egendom.

Text: Resarch group, Bert Myde



## Excerpt from the book "Om ätten Sabelsköld and the descendants of the life dragon Carl Sabelsköld" by S Heiding and S Bankeström, page 15 and 17:

**7. About the legacy of Brita Rosenstråle**  
A particularly protracted court case concerned the inheritance of Ingeborg Rosenstråle's sister Brita Rosenstråle. She was married in 1647–1656 with Magnus Drake af Hagelsrum (1616–1693) in his second married and died childless in 1656. Drake was in his time a man of importance. Brita Rosenstråle's closest relatives, among them the sister Ingeborg Rosenstråle and family, claimed a share in the estate. Drake was reluctant to hand over property. As well as Carl Jönsson Sabelskjöld as the sons Jöns, Carl, Birger and

Svante and, after the husband's death the widow Ingeborg Rosenstråle, wrote letters about the case. Negotiations took place in Swedish Court of Appeal. A will by Brita Rosenstråle in favor of husband Magnus Drake was of importance for the case. During the gathering at Hjälmarånäs in honour of the deceased Carl Jönsson Sabelskjöld as he accepted the writing signed the will. He later explained that he was not aware of the significance of the paper, which he had signed, when he was "in other thoughts and he had been drinking." (letter from Bråhult in January 1662). When Brita Rosenstråle passed away, the memory was apparently celebrated quite thoroughly as was the custom at that time. In the early 1670s there was a settlement and Drake left at least some property to the other relatives.

The book in full text is only available in Swedish - Editors note.